

GARANTIA.

Nuestros platos de ducha de cargas minerales están garantizados por un período de 5 años. Esta garantía queda sin efecto en los casos en que no se cumplan los procedimientos de instalación conforme se describe en este folleto o en nuestra página web. Asimismo, no cubrirá los daños por el mal uso de nuestros productos, roturas ocasionadas por el mal montaje o manipulación, almacenamiento inadecuado o instalaciones o reparaciones no efectuadas por nuestro Servicio Técnico Autorizado. Plasvina se reserva el derecho a modificar la estructura y/o estética del producto, sin notificación previa, manteniendo en todo momento la calidad y prestaciones concebidas para el uso establecido. La responsabilidad de Plasvina queda limitada a la reparación, reposición o sustitución del producto. Para cualquier divergencia, ambas partes se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales de Xàtiva (València), con renuncia a su propio fuero, si éste fuera otro.

WARRANTY

Our shower trays with mineral fillers are guaranteed for a 5-year period. This warranty remains null and void in cases where the installation procedures described in this leaflet or on our web page are not observed. Also, the warranty will not cover damages caused due to improper use of our products, breakages caused by incorrect assembly or handling, inappropriate storage or repairs not carried out by our Authorised Technical Service. Plasvina reserves the right to modify the structure and/or aesthetics of the product, without prior notification, maintaining at all times the quality and features designed for the established use. Plasvina's responsibility is limited to repairing, replacing or substituting the product. In the event of any conflict, both parties submit themselves expressly to the Courts of Xativa (Valencia), rejecting their own jurisdiction, if this were any other.

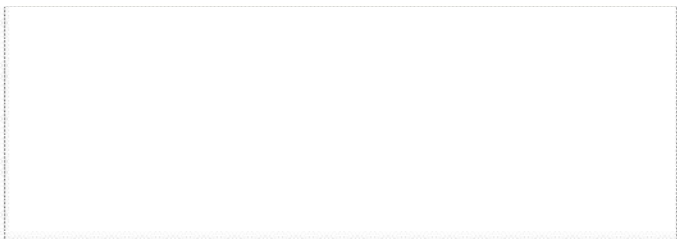
GARANTIE

Nos receveurs de douche à charges minérales sont garantis 5 ans. Cette garantie reste sans effet en cas de non-respect des procédures d'installation figurant dans cette brochure ou sur notre site Internet. D'autre part, les dommages dus à la mauvaise utilisation de nos produits ne seront pas couverts, cassures dues à une manipulation ou un montage incorrect, un stockage inadéquat, une installation ou des réparations non effectuées par notre Service Technique autorisé. Plasvina se réserve le droit de modifier la structure et/ou l'esthétique du produit sans avis préalable, préservant à tout moment la qualité et les prestations conçues pour l'utilisation établie. La responsabilité de Plasvina se limite à la réparation, au remplacement ou à la substitution du produit. En cas de désaccord, les deux parties se soumettront expressément aux Tribunaux de Xàtiva (Valence), renonçant à leur propre juridiction si celle-ci était autre.

GARANZIA

I nostri piatti doccia con carica minerale sono garantiti per 5 anni. La presente garanzia si annulla nei casi in cui non si rispettino le procedure di installazione descritte nel presente opuscolo o sul nostro sito web. Inoltre, non coprirà i danni dovuti all'uso improprio dei nostri prodotti, a rotture causate da montaggio o movimentazione incorretti, stoccaggio inadeguato o installazioni o riparazioni non effettuate dal nostro Servizio Tecnico Autorizzato. Plasvina si riserva il diritto di modificare la struttura e/o l'estetica del prodotto, senza preavviso, mantenendo sempre la qualità e le prestazioni concepite per l'utilizzo previsto. La responsabilità di Plasvina rimane limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. Per qualsivoglia divergenza, entrambe le parti si sottopongono esplicitamente alle Corti e ai Tribunali di Xàtiva (Valencia), rinunciando al proprio foro, qualora fosse diverso.

CONTROL QUALITY



PLATOS DE DUCHA

SHOWER TRAYS / RECEVEURS DE DOUCHE / PIATTI DOCCIA



P.I. Meses. Ronda Sequia de Meses 16
46800 Xàtiva (Valencia)

T: 962 92 40 58 | info@hidronatur.com | www.hidronatur.com

CONDICIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza rutinaria bastará con enjuagar el plato con agua y asegurar una ventilación suficiente en el cuarto de baño. Para la limpieza más cuidadosa se debe enjuagar el plato con agua, jabón comercial y una esponja no abrasiva. Se pueden utilizar productos de limpieza que contengan disolventes, ácidos y desinfectantes. Es importante proteger el plato de ducha durante la instalación contra posibles golpes y arañazos, así como de posibles restos de mortero, cemento o cualquier otra sustancia utilizada para la colocación del plato o del alicatado. Por favor, sea especialmente cuidadoso con la pasta del rejuntable de los azulejos, ya que contiene resinas y sales que al impregnarse sobre el plato y resacasarse en él pueden dejar incrustaciones difíciles de eliminar. Para evitar este problema recomendamos enjuagar con abundante agua, evitando que esos restos se queden sobre la superficie del plato. Si aún así aparecieran manchas causadas por incrustaciones de cemento o pasta de rejuntable sobre el plato, al finalizar la obra puede utilizar algún producto doméstico anti-cal del tipo Viakal, Bosque Verde o similar. Retirar la rejilla de acero inoxidable del desagüe y aplicar con un paño húmedo por toda la superficie. Dejar actuar 15 minutos. Transcurrido ese tiempo, enjuagar con abundante agua, teniendo la precaución de limpiar bien las zonas poco accesibles. Si fuese necesario, repetir la operación hasta la limpieza total del plato. Volver a colocar la rejilla de acero inoxidable del desagüe al terminar la limpieza.

CONDITIONS OF USE AND MAINTENANCE

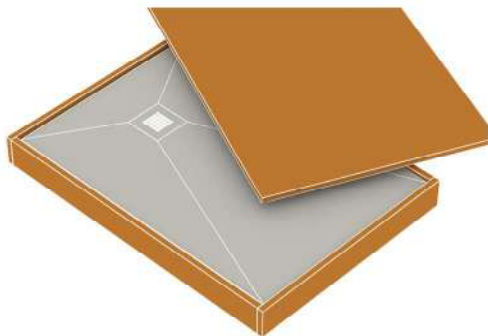
For routine cleaning, it is sufficient to rinse the shower tray with water and make sure that the bathroom is ventilated adequately. For more intense cleaning, the shower tray must be cleaned with water and commercial soap, using a non-abrasive sponge. It is possible to use cleaning products containing solvents, acids and disinfectants. It is important to protect the shower tray during installation to avoid any possible knocks or scratches, and any possible remains of mortar, cement or any other substance used for laying the shower tray or the tiling. Please take special care with the tile grouting paste since it contains resins and limes that can impregnate the tray and dry on it, leaving incrustations that are difficult to remove. To avoid this problem, we recommend rinsing with plenty of water to prevent these remains from staying on the surface of the shower tray. If nevertheless stains do appear on the tray, caused by incrustations from cement or grouting paste, when you have finished working use a household anti-limescale product such as Viakal, Bosque Verde or similar. Remove the stainless-steel drain grid and apply to the whole surface with a damp cloth. Leave for 15 minutes. After this time, rinse with plenty of water, and take care to clean well any areas that are difficult to access. If necessary, repeat this operation until the shower tray is completely clean. Put the stainless-steel drain grid back in place when you finish cleaning.

CONDITIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Pour le nettoyage régulier, il suffit de rincer le receveur à l'eau et d'assurer une ventilation suffisante de la salle de bains. Pour un nettoyage plus profond, il faut laver le receveur avec de l'eau, du savon commercial et une éponge non abrasive. Les produits de nettoyage contenant des solvants, des acides et des désinfectants peuvent être utilisés. Il est important de protéger le receveur de douche pendant l'installation contre d'éventuels coups et égratignures, ainsi que contre d'éventuels restes de mortier, ciment ou toute autre substance utilisée pour la pose du receveur ou du carrelage. Faites très attention avec le mastic de jointoiement des carreaux, car il contient des résines et de la chaux pouvant laisser des incrustations sur le receveur, difficiles à éliminer. Pour éviter ce problème, nous vous recommandons de rincer abondamment à l'eau, évitant que ces restes ne collent à la surface du receveur. Si malgré cela des taches apparaissent dues à des incrustations de ciment ou de mastic de jointoiement sur le receveur, en fin d'ouvrage vous pouvez utiliser un produit domestique anti-cal du type Viakal, Bosque Verde ou similaire. Retirez la grille en acier inoxydable de l'évacuation et appliquez avec un chiffon humide sur toute la surface. Laissez agir 15 minutes. Une fois ce temps écoulé, rincez abondamment à l'eau, en nettoyant bien les zones peu accessibles. Si nécessaire, répétez l'opération jusqu'à ce que le receveur soit propre. En fin de nettoyage, remettez en place la grille inoxydable de l'évacuation.

CONDIZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Per la pulizia di routine, sarà sufficiente sciacquare il piatto con acqua e garantire un'aerazione sufficiente nel bagno. Per la pulizia più profonda, sciogliere il piatto con acqua, sapone normale e una spugna non abrasiva. Si possono utilizzare detergenti che contengono solventi, acidi e disinfettanti. Durante l'installazione, è importante proteggere il piatto doccia da urti e graffi, nonché da residui di malta, cemento o qualsiasi altra sostanza utilizzata per la collocazione del piatto o delle piastrelle. Si prega di prestare particolare attenzione alla pasta per la stuccatura delle fughe delle piastrelle, poiché contiene resine e calce che, se impregnano il piatto e si seccano, possono lasciare incrostazioni difficili da eliminare. Per evitare questo problema, consigliamo di sciacquare con abbondante acqua, evitando che i residui rimangano sulla superficie del piatto. Se sul piatto comparissero comunque macchie causate da incrostazioni di cemento o pasta per la stuccatura, al termine del lavoro è possibile usare un prodotto domestico anticalcare, tipo Viakal, Bosque Verde o simile. Rimuovere la copripiletta in acciaio inossidabile dello scarico e applicare con un panno umido su tutta la superficie. Lasciar agire per 15 minuti. Trascorso tale periodo, sciacquare con abbondante acqua, avendo l'accortezza di pulire bene le zone difficilmente raggiungibili. Qualora necessario, ripetere l'operazione finché il piatto sarà completamente pulito. Riporre la copripiletta in acciaio inossidabile dello scarico e concludere la pulizia.

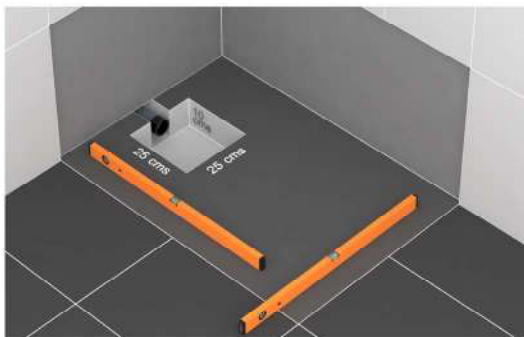


Desembalar el plato con extrema precaución, verificar que el producto está en perfecto estado y comprobar las pendientes del mismo antes de su instalación. Proteger la cara superior y contorno del plato durante el montaje.

Unpack the plate with extreme caution, verify that the product is in perfect condition and check the slopes of it before installation. Protect the top face and contour of the plate during assembly.

Déballer la plaque avec une extrême précaution, vérifier que le produit est en parfait état et vérifier les pentes avant l'installation. Protégez la face supérieure et le contour de la plaque pendant l'assemblage.

Disimballare la piastra con estrema cautela, verificare che il prodotto sia in perfette condizioni e controllarne le pendenze prima dell'installazione. Proteggere la faccia superiore e il contorno della piastra durante il montaggio.

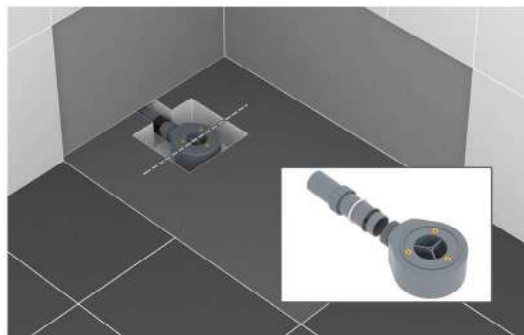


Preparar una base lisa de mortero perfectamente nivelada y seca, dejando un hueco según croquis para poder alojar y conectar la válvula de desagüe con la bajante de la obra.

Prepare a smooth base of perfectly leveled and dry mortar, leaving a hole according to the sketch to be able to lodge and connect the drain valve with the drain of the work.

Préparer une base lisse de mortier parfaitement nivelé et sec, en laissant un trou selon le croquis pour pouvoir loger et relier la soupape de vidange au drain de l'ouvrage.

Preparare una base liscia di malta perfettamente livellata e asciutta, lasciando un foro secondo lo schizzo per poter alloggiare e collegare la valvola di scarico con lo scarico del lavoro.

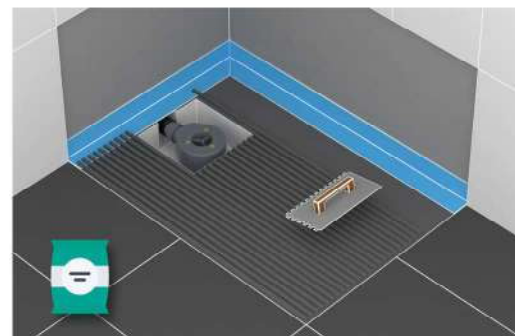


Conecte la válvula de desagüe con la bajante de la obra, asegurándose de que la válvula no queda por encima del nivel de la base de mortero. (Recomendamos no fijar la válvula a la obra para facilitar la posterior conexión con el plato)

Connect the drain valve to the construction downspout, making sure that the valve is not above the level of the mortar base. (We recommend not to fix the valve to the work to facilitate the later connection with the plate)

Connecter la soupape de vidange au tuyau de descente de la construction, en s'assurant que la soupape ne soit pas au-dessus du niveau de la base de mortier. (Nous recommandons de ne pas fixer la vanne au travail pour faciliter la connexion ultérieure avec la plaque)

Collegare la valvola di scarico al pluviale di costruzione, assicurandosi che la valvola non sia al di sopra del livello della base di malta. (Si consiglia di non fissare la valvola al lavoro per facilitare la successiva connessione con la piastra)



Colocar perimetralmente cinta impermeabilizante en los ángulos que forma las paredes con el plato y aplicar cemento cola con una llana ó talocha dentada de 1 cm.

Apply perimeter waterproofing tape at the angles that form the walls with the plate and apply cement glue with a notched trowel or trowel of 1 cm.

Appliquer un ruban d'étanchéité périmétrique aux angles qui forment les murs avec la plaque et appliquer de la colle de ciment avec une truelle dentelée ou une truelle de 1 cm.

Applicare il nastro impermeabilizzante perimetrale agli angoli che formano le pareti con il piatto e applicare la colla cementizia con una spatola dentata o con una cazzuola da 1 cm.

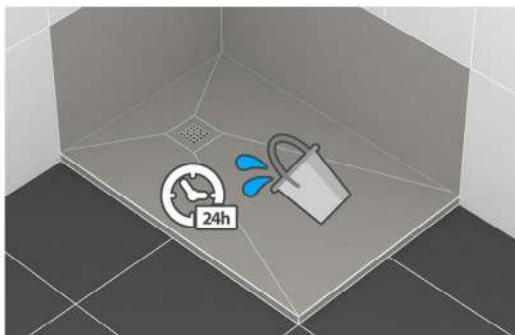


Colocar el plato perfectamente nivelado, haciendo coincidir el hueco del desagüe con la válvula previamente instalada. Aplicar un cordón de masilla de silicona neutra ó poliuretano para realizar el sellado del plato.

Place the dish perfectly level, matching the drain hole with the previously installed valve. Apply a bead of neutral silicone or polyurethane putty to seal the plate.

Placez le plat parfaitement au niveau, en faisant correspondre le trou de vidange avec la valve précédemment installée. Appliquer un cordon de mastic silicone ou polyuréthane neutre pour sceller la plaque.

Posizionare il piatto perfettamente in piano, facendo coincidere il foro di scarico con la valvola precedentemente installata. Applicare un cordone di silicone neutro o stucco poliuretanico per sigillare la piastra.



Comprobar que el plato queda bien instalado y que desagua correctamente antes de proceder al alicatado del resto del baño y al montaje de la mampara u otros elementos. (Esperar 24h para alicatar)

Check that the plate is properly installed and that it drains correctly before proceeding to the tiling of the rest of the bathroom and to the assembly of the screen or other elements. (Wait 24h for tiling)

Vérifiez que la plaque est correctement installée et qu'elle se draine correctement avant de procéder au carrelage du reste de la salle de bain et à l'assemblage de l'écran ou d'autres éléments. (Attendez 24h pour le carrelage)

Controllare che la piastra sia installata correttamente e che si scarichi correttamente prima di procedere alla piastrellatura del resto del bagno e al montaggio dello schermo o di altri elementi. (Attendi 24 ore per piastrellare)

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO.

Los platos Hidronatur están fabricados con una mezcla de resina isoftálica, formulada especialmente para los lugares en los que se requiere una máxima resistencia a los agentes químicos y a temperaturas extremas. Contienen un recubrimiento de gel coat que se caracteriza por ser antideslizante y por tener una nula absorción de agua. Alcanzan una dureza Barcol de 45, lo que los hace muy resistentes a posibles rayaduras, roces y agresiones químicas. Nuestras válvulas tienen una caudal de evacuación de 48 l/min y 64 l/min, según sea válvula de 50 mm o de 90 mm de diámetro, respectivamente. El umbral de tolerancia del desnivel es del 0.3%.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The Hidronatur shower trays are made from a mixture of isophthalic resin, especially formulated for places where maximum strength against chemical agents and extreme temperatures are required. The trays contain a gel coating characterised for its non-slip properties and zero water absorption. The trays reach a Barcol hardness of 45, which makes them very resistant to possible scratching, wear and chemical aggressions. Our valves have a removal flow rate of 48 l/min and 64 l/min, depending on whether it is a 50 mm or 90 mm diameter valve, respectively. The slope tolerance threshold is 0.3%.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Les receveurs Hidronatur sont fabriqués avec un mélange de résine isophthalique, formulée tout spécialement pour les endroits exigeant une résistance maximum aux agents chimiques et aux températures extrêmes. Ils sont revêtus de Gel Coat, caractérisé par un pouvoir antiglisse et sans aucune absorption d'eau. Ils atteignent une dureté Barcol de 45, ce qui les rend très résistants aux éventuelles rayures, frictions et agressions chimiques. Nos vannes ont un débit d'évacuation de 48 l/min et 64 l/min, selon si le diamètre de la vanne est de 50 mm ou de 90 mm, respectivement. Le seuil de tolérance du dénivelé est de 0,3%.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

I piatti Hidronatur sono fabbricati con una miscela di resina isoftalica, formulata appositamente per i luoghi che richiedono la massima resistenza agli agenti chimici ed a temperature estreme. Contengono un rivestimento in gel coat caratterizzato dalla proprietà antiscivolo e dall'assorbimento idrico nullo. Raggiungono una durezza Barcol di 45, rendendoli assai resistenti a possibili graffi, sfregamenti e aggressioni chimiche. Le nostre pilette hanno un diametro di 50 mm o 90 mm e presentano una portata di scarico rispettivamente di 48 l/min e 64 l/min. Il limite di tolleranza di dislivello è dello 0,3%.

CERTIFICADO DE CALIDAD

QUALITY CERTIFICATE

CERTIFICATION DE LA QUALITÉ

CERTIFICATO DI QUALITÀ





**ENSAYO
RESISTENCIA
DESLIZAMIENTO**

SUPERADO GRADO 3 DE ANTIDESLIZAMIENTO.

Según UNE ENV 12633:2003. Clasificación de suelos de acuerdo al Código Técnico de Edificación CTE. Informe ensayo AIDIMME referencia: 1711212-(01 y 02). Fecha de emisión: 21 de diciembre de 2017.





3



2



1



0

CONDICIONES DE ENTREGA

Todos los platos de ducha HIDRONATUR son embalados individualmente en caja de cartón con marco de madera de alta resistencia para que llegue a su destino sin desperfectos. Si aún así cuando se le entregue observa desperfectos importantes en el embalaje le rogamos nos lo notifique de inmediato al correo sat@hidronatur.com, adjuntando fotos, número de albarán y número que aparece en el recuadro de Quality Control de este mismo folleto. No utilice ningún objeto punzante para abrir la caja puesto que podría rayar el plato. En caso de haber pedido válvula, ésta irá en una caja aparte. La rejilla estará o en la caja de la válvula o en el interior de la caja del plato de ducha, dependiendo del modelo. Cuando abra la caja, asegúrese de que les ha llegado en perfectas condiciones y que coincide el color, las medidas y el modelo con el pedido realizado. En el momento en que se decide instalar el plato, el cliente está asumiendo que el plato le ha llegado en perfectas condiciones, no habiendo lugar a una posterior reclamación por defectos superficiales, cromáticos o dimensionales. Antes de su colocación definitiva se debe situar en el lugar donde vaya a ser instalado, se debe nivelar y se deben comprobar las pendientes echando agua encima y asegurándose de que se dirige hacia el desagüe, ya que una vez puesto con mortero o cola no asumiremos ninguna reclamación.

DELIVERY TERMS

All HIDRONATUR shower trays are packaged individually in a cardboard box with a high-strength wooden frame so that they reach their destination in good condition. If nevertheless when your tray is delivered to you, you notice some significant defects in the packaging, please notify us immediately at the following e-mail address: sat@hidronatur.com, attach photographs, the number of the delivery note and the number appearing in the Quality Control box on this leaflet. Do not use any sharp object to open the box as this could scratch the shower tray. If you have ordered a valve, this will come in a separate box. The grid will be either in the valve box or inside the box with the shower tray, depending on the product model. When opening the box, make sure that it has reached you in perfect condition and that the colour, measurements and model coincide with the original order placed. When you are ready to install the shower tray, the client assumes that it has arrived in perfect conditions, however it is not possible to make any subsequent claim for superficial or colour or dimension-related claims. Before finally implementing the tray, it must be placed in its destined location and levelled, and the sloping angles must be checked by pouring water onto it and making sure that this drains away towards the drain. Once the shower tray is laid with mortar or glue mortar we will not accept any claims.

CONDITIONS DE LIVRAISON

Tous les receveurs de douche HIDRONATUR sont emballés individuellement dans une boîte en carton avec un cadre en bois haute résistance pour une arrivée à destination sans dommage. Toutefois, en cas de dommage important de l'emballage, veuillez le notifier immédiatement à l'adresse de courrier électronique sat@hidronatur.com, en joignant des photos et en indiquant le numéro du bon de livraison et le numéro figurant dans la case Contrôle de la Qualité de cette brochure. N'utilisez aucun objet pointu pour ouvrir la boîte au risque de rayer le receveur. Si vous avez commandé une vanne, celle-ci se trouvera dans une boîte séparée. Selon modèle, vous trouverez la grille dans la boîte de la vanne ou à l'intérieur de la boîte du receveur de douche. En ouvrant la boîte, vérifiez si cela arrive en parfait état et si la couleur, les dimensions et le modèle coïncident avec la commande réalisée. Au moment où le client décide d'installer le receveur, il assume que le receveur est arrivé en parfait état, renonçant ainsi à toute réclamation ultérieure pour défaut superficiel, chromatique ou dimensionnel. Avant la pose définitive, il faut le mettre à l'endroit exact où il sera installé, niveler et vérifier la pente en versant de l'eau sur le dessus et en vérifiant si elle se dirige vers le drainage, car une fois posé avec le mortier ou la colle, aucune réclamation ne sera acceptée.

CONDIZIONI DI CONSEGNA

Tutti i piatti doccia HIDRONATUR sono imballati singolarmente in una scatola di cartone con un telaio interno in legno altamente resistente, affinché giungano a destinazione senza subire danni. Tuttavia, qualora si notassero importanti danni al momento della consegna, si prega di comunicarlo immediatamente alla seguente e-mail sat@hidronatur.com, allegando fotografie, numero di bolla di consegna e il numero indicato nel riquadro di Quality Control del presente opuscolo. Non utilizzare alcun oggetto appuntito per aprire la scatola, giacché potrebbe graffiare il piatto. Se è stata ordinata la piletta, questa sarà imballata separatamente. La copri-piletta si troverà nella scatola della piletta oppure all'interno della scatola del piatto doccia, in base al modello. Quando si apre la scatola, assicurarsi che il piatto doccia sia in perfette condizioni e che il colore, le dimensioni e il modello coincidano con l'ordine effettuato. Con l'installazione del piatto, il cliente conferma che il piatto è arrivato in perfette condizioni e non sarà possibile presentare reclami a posteriori per difetti superficiali, cromatici o inerenti alle dimensioni. Prima della collocazione definitiva, occorre posizionare il piatto nel punto in cui va installato, livellare e verificare la pendenza versandovi sopra dell'acqua per assicurarsi che fluisca verso lo scarico, poiché non accetteremo alcun reclamo dopo che sia stato installato con la malta o la colla.